

<https://doi.org/10.23913/ride.v10i19.543>

*Artículos Científicos*

## **Propuesta de enseñanza de inglés para escuelas normales**

***Normal Schools English Learning Proposal***

***Proposta de ensino de inglês para escolas normais***

**Jorge Rebollo Sánchez**

Escuela Normal de Atlacomulco, México

[jorge.rebollo@escuelanormaldeatla.com.mx](mailto:jorge.rebollo@escuelanormaldeatla.com.mx)

<https://orcid.org/0000-0002-2669-5491>

### **Resumen**

En este artículo de investigación se presenta el proyecto de una plataforma interna de inglés por niveles, alojada en una suite interna de WordPress, como una estrategia remedial de tutoría especializada para nivelar a alumnos cuyo dominio del inglés es muy limitado en normales públicas, a sabiendas que la especialidad en inglés demanda un nivel B2 al cuarto año de carrera, meta poco alcanzable considerando la cantidad de horas asignadas de estudio y práctica del idioma.

Hoy, el estudiante mexicano normalista se ha de apropiarse del inglés como lengua extranjera por medio de cursos curriculares establecidos en el plan de estudios 2018, dentro de un trayecto formativo de lengua adicional, con una inversión de seis horas semanales. Aun así, no se garantiza ni la calidad ni la eficiencia ni el adecuado y objetivo nivel del egresado frente a los retos, reales, de un mundo actual sin maquillaje. ¿Qué hacer? ¿Qué se propone como estrategia de enseñanza para asegurar el éxito del plan de estudios 1999? La respuesta operativa, diseñada y puesta en marcha, se presenta en esta investigación. Dicha propuesta se piloteó con dos generaciones de la Escuela Normal de Atlacomulco, Español, Historia e Inglés, en el uso de la Learning Management System (LMS) o plataforma de aprendizaje, desde su ingreso, permanencia y egreso, apoyados de recursos alternos de autoría propia, y de talleres alternos de práctica del inglés a contraturno.



**Palabras clave:** enseñanza de idiomas, laboratorio de idiomas, reforma del programa educativo.

## **Abstract**

Through the years of experience in public normal schools, with the 1999 study plan, the project of an internal Learning Management System of English by levels, hosted in an internal Wordpress suite, is introduced as a remedial strategy of specialized tutoring to level students whose English is very limited in public normal institutions, knowing that the specialty in English demands a B2 level in the fourth year of the degree, a goal that is not attainable considering the number of hours assigned to study and practice the language.

At present, the *normalista* Mexican student has to acquire English as a foreign language, through curricular courses established in the 2018 curriculum, within a formative path of additional language, with an investment of six weekly hours. Even so, neither the quality, nor the efficiency, nor the adequate and objective level of the graduate is guaranteed in face of the real challenges of a current world without makeup. What to do? What is it proposed as a teaching strategy to ensure the success of the 1999 curriculum? The operational response, designed and implemented, is introduced in this research, piloting two Escuela Normal de Atlacomulco generations in the use of the Learning Management System (LMS), since its admission, permanence and graduation, supported by alternative resources of my creation, and alternative English practice workshops in the afternoon shift.

**Keywords:** language teaching, language lab, educational program reform.

## **Resumo**

Este artigo de pesquisa apresenta o projeto de uma plataforma interna de inglês por níveis, alojada em uma suíte interna do WordPress, como uma estratégia de tutoria especializada para nivelar estudantes cuja proficiência em inglês é muito limitada em padrões públicos, conscientemente que a especialidade em inglês exige um nível B2 no quarto ano de carreira, uma meta que não é alcançável considerando a quantidade de horas alocada para estudo e prática de idiomas.

Hoje, o estudante mexicano normalista deve se apropriar do inglês como língua estrangeira por meio de cursos curriculares estabelecidos no currículo de 2018, dentro de um curso

adicional de treinamento de idiomas, com um investimento de seis horas por semana. Mesmo assim, nem a qualidade, nem a eficiência, nem o nível adequado e objetivo da pós-graduação são garantidos contra os desafios reais de um mundo atual sem maquiagem. O que fazer? O que é proposto como estratégia de ensino para garantir o sucesso do currículo de 1999? A resposta operacional, projetada e implementada, é apresentada nesta investigação. Esta proposta foi testada com duas gerações da Escola Normal de Atlacomulco, Espanhol, História e Inglês, no uso do Sistema de Gerenciamento de Aprendizagem (LMS) ou plataforma de aprendizado, desde a sua entrada, permanência e descarga, apoiada por recursos alternativos de autoria. próprio, e de oficinas alternativas de prática de inglês para contraturno.

**Palavras-chave:** ensino de idiomas, laboratório de idiomas, reforma de programas educacionais.

**Fecha Recepción:** Enero 2019

**Fecha Aceptación:** Octubre 2019

---

## Introducción

Lograr que un alumno de escuela normal pública alcance un nivel B2 en inglés en 3.5 años de su carrera no es tarea fácil, máxime si pensamos en quienes llegan a la educación superior con una terrible precariedad lingüística. No se discuten los porqués en la presente investigación, sino se atiende a los medios.

Apegados al hecho de que el alfabetismo del siglo XXI no consiste en desarrollar la lectoescritura sino en dominar las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) y lenguas adicionales, en términos estandarizados por el sistema educativo mexicano, el inglés se vuelve una necesidad social que se ha visto reflejada en lo académico, con las reformas y propuestas educativas. En la presente investigación se revisa el estatus de dos escuelas normales públicas del Estado de México en torno a la enseñanza de una lengua extranjera, inglés, así como en lo concerniente a la intervención áulica. Se revisa la propuesta de una cartera de opciones en torno a la enseñanza, a través de un proyecto sólido de tutoría especializada, piloteado en una plataforma electrónica gratuita diseñada e instalada en el Laboratorio de Idiomas de la Escuela Normal de Atlacomulco, en Intranet en Wordpress, incluyendo talleres de conversación, lectura y escritura, y aunado a cursos impartidos por medio de otros tres sistemas de gestión de aprendizaje (LMS, por sus siglas en inglés):

Empower, New Interchange y Schoology. Se proyecta a futuro como un diseño de cursos de inglés por niveles alojado en una plataforma con licencia, también en la LMS Schoology, además de convertirla en aplicación para celulares en el alumnado normalista. A la fecha de marzo de 2019 el trabajo tiene un avance de 50 %.

Se enfatiza que el objeto de estudio de la presente investigación y actual proyecto surge como una alternativa de bajo costo para escuelas normales públicas debido a que resulta imposible mantener económicamente una plataforma con licencia que supera los 80 dólares por alumno por semestre. No existen trabajos previos de esta índole en el Estado de México, y de allí el atrevimiento de proponer esta alternativa viable, pertinente y accesible, remedial como recurso de nivelación para el aumento de uso y dominio del idioma inglés. Si bien se operan plataformas con licenciamiento en algunas instituciones, no hay tal comparativo con la propuesta interna empleando solamente *software* libre.

Se acota que la presente propuesta de investigación surgió antes que el nuevo modelo educativo del plan de estudios 2018 fuera instalado. La plataforma interna propuesta y puesta en marcha está más enfocada, por tanto, a los alumnos del plan de estudios 1999, que, a la fecha, no han egresado. Es decir, el modelo 2018 ya está en marcha, pero las instituciones que ya ofrecían el plan 1999 tuvieron que hacer que ambos planes coexistieran. El modelo 2018 cuenta con seis horas curriculares de aprendizaje del inglés como lengua extranjera. No así plan 1999, que ni siquiera en primer grado es contemplado como curso ni como taller. Del mismo modo, se debe mencionar que, en marzo de 2019, la Dirección General de Educación Superior para Profesionales de la Educación (DGESPE) invirtió una muy valiosa cantidad en la compra de una plataforma de licencia, efectiva y de calidad, nombrada *Discovery*, de la compañía Edusoft. Este proyecto surge en el año 2012, cuando tal inversión no era siquiera pensable.

Es pertinente y necesario enmarcar brevemente los antecedentes en el marco educativo y político de las acciones tomadas para subsanar y resolver la problemática del bajo nivel de inglés, de aprendizaje y de aprovechamiento en las aulas de educación básica, media superior y superior.

Desde 2016, y en el marco de la reforma educativa que inició con una fase piloto en 2011 y se consolidó en 2012, noté que en las escuelas normales de Ixtlahuaca y Atlacomulco los egresados no contaban con los conocimientos suficientes en el uso y dominio de la lengua inglesa como requisito curricular, además de las limitadas herramientas didácticas para

impartirlo. Esto dio pauta inmediata sobre la pertinencia de realizar una investigación de campo, así como de establecer una propuesta sólida sobre la habilitación de recursos para resolver la situación problemática que se enfrenta. Trazo los siguientes datos históricos para dar fe de que, si bien ya la intención iniciaba desde antaño, las propuestas no arrojaban los resultados esperados.

Ya desde el 15 de mayo de 2008, con la *Alianza por la calidad de la educación* (Secretaría de Educación Pública [SEP], 2008), se colocaba al inglés en una posición prioritaria o privilegiada dentro del currículo mexicano; el tan añorado sueño nacional de aspirar a una nación bilingüe no más allá del año 2025. Lejos de un sueño utópico, como manera de enfrentar el proceso de globalización dentro del cual estamos inmersos, en el documento citado se declara la formación integral de los alumnos para la vida y el trabajo, y de modo particular, la enseñanza del idioma inglés desde preescolar y la promoción de la interculturalidad (p. 22). Sin embargo, esto se declaraba como prioritario pese a que los medios no existían para subsanar tal necesidad.

Dicha *Alianza* era ya la continuación del Compromiso Social por las Calidad de la Educación (CSCE), signado en agosto de 2002 por el presidente Vicente Fox y Elba Esther Gordillo; y el Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica (Anmeb), firmado en mayo de 1992 por el presidente Carlos Salinas de Gortari y la maestra Gordillo. Entre todo, ya se veía la meta clara: el diseño de la educación pública nacional. Recordando las metas trazadas en ese tiempo, se buscaba como centro del escenario a los alumnos mejor preparados y más aptos para insertarse plenamente en un mundo globalizado y en constante transformación, a través de la enseñanza del idioma inglés como una política de Estado. Se aspiraba a una cobertura universal de educación básica en México, con alta calidad, lo que aseguraba alumnos-ciudadanos más aptos y exitosos para salir al mundo. Esto a través de la formalidad de la enseñanza del inglés desde el preescolar, regulado por el Programa Nacional de Inglés para Educación Básica (PNIEB).

En México, desde la inclusión del PNIEB (2009-2013), dentro de los cursos (fases) de 3.º de preescolar y hasta 3.º de secundaria se proponía ya un proceso secuencial en aras de que en esta ocasión, de una vez por todas, como tantas veces lo hemos aseverado, el estudiante obtuviera los elementos necesarios para incursionar en un inglés intermedio en la educación media superior y superior, y, como en una educación primermundista, a dar por

hecho el dominio del español y del inglés en la educación superior, preparado para incursionar en la práctica de una tercera lengua.

De 2014 a 2015 el PNIIEB cambió su nombre al Fomento de los Procesos de Estudio de una Segunda Lengua: Inglés (FPESLI); y a partir de 2016 toma su nombre actual: Programa Nacional de Inglés (Proni). Con todo ello, sin reparar en nomenclaturas, la intención siempre ha sido positiva: posicionar a México en la adquisición de una segunda lengua o lengua extranjera, a saber, el inglés, ante los vertiginosos tiempos ya rebasados a que nos enfrentamos dentro de la vorágine de la globalización.

Todo el recorrido histórico anterior aterriza para las normales públicas de la siguiente manera. Si la enseñanza del inglés parte ahora de 3.º de educación preescolar y continúa en educación primaria y secundaria, y aún más, se asume que en educación media superior el alumno cuenta con cursos de inglés progresivo, es decir, no nuevamente los mismos temas del verbo *to be*, números, animales y colores, sino tiempos compuestos y temarios de inglés básico superior y bajo intermedio; si esto es así, en la fase piloto de 2011, en la reforma educativa a normales que arrancó en 2012 para educación preescolar, entre otras, se instruye que el inglés formará parte de la malla curricular de las licenciaturas de educación normales citadas, al menos, con una inversión de seis horas semanales, comenzando de un nivel A1 y culminando con un nivel B2, como se puede observar en la figura 1.

**Figura 1.** Mapa curricular de las licenciatura en educación preescolar. *Plan de estudios 2012*

DGESPE ▾ Cursos Normatividad ▾ Programas ▾ Estadísticas Planes de estudio ▾ CEVIE ▾ CONISEN Tramites ▾ Evaluación ▾							
SES							
1° Semestre	2° Semestre	3° Semestre	4° Semestre	5° Semestre	6° Semestre	7° Semestre	8° Semestre
El sujeto y su formación profesional como docente 4/4.5	Planeación educativa 4/4.5	Adecuación curricular 4/4.5	Teoría pedagógica 4/4.5	Herramientas básicas para la investigación educativa 4/4.5	Filosofía de la educación 4/4.5	Planeación y gestión educativa 4/4.5	Trabajo de titulación 4/3.6
Psicología del desarrollo infantil (0-12 años) 4/4.5	Bases psicológicas del aprendizaje 4/4.5	Ambientes de aprendizaje 4/4.5	Evaluación para el aprendizaje 4/4.5	Atención a la diversidad 4/4.5	Diagnostico e intervención socioeducativa 4/4.5	Atención educativa para la inclusión 4/4.5	
Historia de la educación en México 4/4.5			Educación histórica en el aula 4/4.5	Educación histórica en diversos contextos 4/4.5			
Panorama actual de la educación básica en México 4/4.5	Prácticas sociales del lenguaje 6/6.75	Desarrollo del pensamiento y lenguaje en la infancia 6/6.75	Desarrollo de competencias lingüísticas 6/6.75	Literatura infantil y creación literaria 6/6.75	El niño como sujeto social 4/4.5	Formación ciudadana 4/4.5	
Pensamiento cuantitativo 6/6.75	Forma espacio y medida 6/6.75	Procesamiento de información estadística 6/6.75	Educación física 4/4.5	Educación artística (música, expresión corporal y danza) 4/4.5	Educación artística (artes visuales y teatro) 4/4.5	Educación geográfica 4/4.5	Práctica profesional 20/6.4
Desarrollo físico y salud 6/6.75	Exploración del medio natural en el preescolar 6/6.75	Acercamiento a las ciencias naturales en el preescolar 6/6.75	Optativo 4/4.5	Optativo 4/4.5	Optativo 4/4.5	Optativo 4/4.5	
Las TIC en la educación 4/4.5	La tecnología informática aplicada a los centros escolares 4/4.5	Inglés A1 4/4.5	Inglés A2 4/4.5	Inglés B1- 4/4.5	Inglés B1 4/4.5	Inglés B2- 4/4.5	
Observación y análisis de la práctica educativa 6/6.75	Observación y análisis de la práctica escolar 6/6.75	Iniciación al trabajo docente 6/6.75	Estrategias de trabajo docente 6/6.75	Trabajo docente e innovación 6/6.75	Proyectos de intervención socioeducativa 6/6.75	Práctica profesional 6/6.75	
38 hrs.	36 hrs.	36 hrs.	36 hrs.	36 hrs.	30 hrs.	30 hrs.	24 hrs.
						266 horas	282 créditos

Fuente: SEP (2012)

El trayecto de aprendizaje de una segunda lengua se traza en un sentido tal que el inglés comienza a practicarse en 2.º grado y en 7.º semestre se espera que el alumno alcance el nivel intermedio o B2. En otras palabras, con cuatro horas semanales, cero refuerzo o estrategia complementaria, se pretende alcanzar el nivel A1 en 3.º semestre; A2 en 4.º semestre; B1- en 5.º semestre; B1 en 6.º semestre, y B2 en 7.º. Así es, no por ciclo escolar o año lectivo, sino por semestre se pretende avanzar un nivel. Esto para los especialistas en el idioma, en la cuestión didáctico-pedagógica, es, si bien no un sinsentido, un reto casi imposible de lograr. Al menos con los recursos dispuestos, considerando el origen geográfico del alumnado, y los conocimientos previos precarios con que llegan a la educación superior.

Ya en el nuevo modelo educativo 2018 se traza la meta de lograr un nivel intermedio o B2 al culminar la carrera, tal como muestra la figura 2, por citar alguno, el mapa curricular de la Licenciatura en Español (plan 2018):

**Figura 2.** Mapa curricular del *Plan de Estudios 2018*, Licenciatura en Enseñanza y Aprendizaje en Educación Secundaria, Español

	PLANES DE ESTUDIOS 2018							
	1°	2°	3°	4°	5°	6°	7°	8°
<b>Licenciatura en Educación:</b>								
Preescolar	Desarrollo en la adolescencia 4 h / 4.5	Desarrollo socioemocional y aprendizaje 4 h / 4.5	Planeación y evaluación 6 h / 6.75	Neurociencia en la adolescencia 4 h / 4.5	Educación inclusiva 4 h / 4.5	Fundamentos de la educación 4 h / 4.5	Retos actuales de la educación en México 4 h / 4.5	Aprendizaje en el Servicio 20 h / 6.4
Preescolar Indígena con Enfoque Intercultural Bilingüe	Problemas socioeconómicos y políticos de México 4 h / 4.5	Teorías y modelos de aprendizaje 4 h / 4.5		Gestión del centro educativo 4 h / 4.5	Metodología de la investigación 4 h / 4.5	Pensamiento pedagógico 4 h / 4.5		
Primaria								
Primaria Indígena con Enfoque Intercultural Bilingüe	Introducción a la enseñanza del Español 6 h / 6.75	Textos expositivos 6 h / 6.75	Didáctica de la lengua y la literatura 6 h / 6.75	Didáctica de la lectura 4 h / 4.5	Didáctica de la escritura 4 h / 4.5	Didáctica de la oralidad 4 h / 4.5	Situaciones didácticas para el aprendizaje del Español 6 h / 6.75	
Licenciatura en Educación Física								
Licenciatura en Inclusión Educativa	Comunicación y producción de textos 6 h / 6.75	Textos narrativos y poéticos 4 h / 4.5	Teoría y crítica literaria 4 h / 4.5	Literatura universal 4 h / 4.5	Literatura hispanoamericana 4 h / 4.5	Literatura mexicana 4 h / 4.5	Gestión de proyectos culturales y educativos 6 h / 6.75	
Licenciatura en Enseñanza y Aprendizaje en Telesecundaria								
Licenciatura en Enseñanza y Aprendizaje en Educación Secundaria:								
	Herramientas para la observación y análisis de la escuela y comunidad 4 h / 4.5	Textos argumentativos 4 h / 4.5	Lingüística general 4 h / 4.5	Morfología del Español 4 h / 4.5	Sintaxis del Español 4 h / 4.5	Diversidad lingüística e interculturalidad 4 h / 4.5		
	Optativo 4 h / 4.5	Optativo 4 h / 4.5	Optativo 4 h / 4.5	Optativo 4 h / 4.5	Optativo 4 h / 4.5	Optativo 4 h / 4.5		
	Herramientas para la observación y análisis de la cultura escolar 4 h / 4.5	Observación y análisis de la cultura escolar 4 h / 4.5	Práctica docente en el aula 6 h / 6.75	Estrategias de trabajo docente 6 h / 6.75	Innovación para la docencia 6 h / 6.75	Proyectos de intervención docente 6 h / 6.75	Práctica profesional y vida escolar 6 h / 6.75	
Biología	36 h / 40.5	36 h / 40.5	36 h / 40.5	36 h / 40.5	36 h / 40.5	36 h / 40.5	22 h / 24.75	20 h / 6.4
Español	Inglés. Inicio de la conversación 6 h / 6.75	Inglés. Desarrollo de conversaciones elementales 6 h / 6.75	Inglés. Intercambio de información e ideas 6 h / 6.75	Inglés. Fortalecimiento de la confianza en la conversación 6 h / 6.75	Inglés. Hacia nuevas perspectivas globales 6 h / 6.75	Inglés. Convertirse en comunicadores independientes 6 h / 6.75		
Física								
Formación Ética y Ciudadana								
Geografía								
Historia								
Inglés								
Matemáticas								
Química								

Licenciatura en Enseñanza y Aprendizaje del Español en Educación Secundaria					
Primera opción					
Nombre del trayecto: Didáctica de la lengua	Redacción y comprensión de textos académicos 4 h/4.5	Didáctica de la lengua 4 h/4.5	Variación lingüística del español 4 h/4.5	Investigaciones lingüísticas aplicadas a la enseñanza de la lengua 4 h/4.5	Diseño de material didáctico (con énfasis en lengua) 4 h/4.5
Segunda opción					

Fuente: SEP (2018)

Mientras que en el sector privado el alumno posee conocimientos de inglés en educación preescolar, y un nivel de inglés suficiente en educación media superior, ya sea que curse preparatoria bilingüe o incluso completamente en inglés; en normales públicas nos hemos aún de conformar con una carga horaria de escasas cuatro horas semanales en el plan 1999, a las cuales hay que añadirles, en muchas ocasiones, docentes sin perfil, periodos sin sesión debido a prácticas profesionales, días de asueto, etc., que en lugar de provocar avance representan un verdadero reto a superar: lograr que en menos tiempo el alumno alcance un nivel adecuado de inglés, equivalente a un nivel intermedio dentro del sistema de medición mexicano: Certificación Nacional de Nivel de Idioma (Cenni). Sin lugar a dudas es una carrera contra el tiempo.



## Método

Dentro de este contexto nacional es que nace esta propuesta pedagógica, desde el umbral del diseño curricular. En el nuevo modelo educativo 2018 ya se contempla el inglés como asignatura curricular con los siguientes cambios a favor: se instruye impartir seis horas semanales en lugar de cuatro. Y se instruye como asignatura curricular desde 1.º semestre y hasta 6.º semestre. ¿Qué se puede observar? Que, si bien se postula como contenido curricular, dándole su real importancia desde el inicio de la carrera, es detenido en 3.º grado, lo cual no resuelve el problema, sino solo lo adelanta. ¡Comienza antes, pero termina en la misma cantidad de semestres! Aumenta la carga horaria de cuatro a seis horas semanales, pero siguen siendo solo tres años de cursar la asignatura. Y considerando la sumatoria de horas, *grosso modo* estaríamos hablando de 100 horas efectivas de contacto con el idioma por semestre. Esto, en razón de que interfieren días inhábiles, periodos de evaluación, y estancias de prácticas profesionales en instituciones de educación básica.

La problemática del tiempo no es la meta en sí, sino la temporalidad y los medios tan limitados para lograrlo. De modo particular en lo que se refiere al tiempo efectivo de exposición del alumno al lenguaje.

De modo remedial en las escuelas normales de Ixtlahuaca en 2014 y Atlacomulco de 2016 a la fecha se instaló un sistema de tutoriales de inglés por niveles con base en ligas de *software* libre (LIENI), y que, llevado paralelamente al inglés curricular, habría de encaminar al alumnado a obtener un nivel B2 al iniciar el 4.º grado de licenciatura, meta probada en esta investigación. Esa es la problemática concreta, y el modo de abordarla con la perspectiva didáctica que presento en la presente investigación.

A diferencia de plataformas registradas, entre las cuales podemos mencionar a Discovery (de Edusoft), Speex (de Centro Cultural Multimedia de Lenguas [CCML]), Educational Time (de Ediciones Culturales Internacionales), la nuestra se basa en *software* libre por ser dirigida a grupos de escasos recursos. Por consecuencia, su rango de funciones es muy limitado; por ejemplo, un docente ha de estar presente para aclarar dudas y registrar resultados, pues no se tiene un sistema automatizado.

La Escuela Normal de Ixtlahuaca, citando un ejemplo, que ofrece la Licenciatura en Educación Preescolar, adoptó en el ciclo escolar 2013-2014 una plataforma o *suite* interna de inglés por niveles, como complemento formativo a los cursos curriculares, partiendo de un diagnóstico institucional (a alumnos y docentes), cuyo resultado fue asignar un curso

adecuado a sus saberes y necesidades, además de alojar varios recursos didácticos en una LMS de Schoology. En conjunto, se incluyó la habilitación para estudiantes de cursos curriculares, talleres de inglés para docentes, cursos de inglés para docentes en servicio (externos) y habilitación de docentes bajo el esquema PNIEB en su momento. Esto además de un Laboratorio de Inglés con recursos de *software* libre, por declararse como una institución de bajos recursos, y cuyo diseño estuvo a mi cargo, primer intento de la plataforma de inglés por niveles que vendría a coronar este proyecto en la Escuela Normal de Atlacomulco, ya con alumnos especializados en lengua extranjera (inglés). Desafortunadamente, el proyecto fue detenido al ciclo escolar siguiente por políticas internas (se puede consultar el proyecto respectivo). Luego retomado con un enfoque de Tutoría Especializada en Inglés, a partir del cual se obtuvieron resultados muy favorables en la generación 2011-2015, y finalmente detenido por el robo del equipo de cómputo donde se operaba el programa mencionado.

El ejemplo citado busca aludir al hecho de que la cantidad de horas efectivas asignadas refleja —se guste mirar desde este enfoque o no— la poca importancia que se le había dado a la enseñanza del idioma, bajo el argumento de que las normales no son especialistas en inglés sino en docencia; que somos instituciones formadoras de docentes, no de egresados en lenguas. En este sentido, aludir al caso fáctico, a partir del cual, con un incremento de horas efectivas frente al idioma inglés, el alumnado mostró un notable avance en comparación a las brechas académicas de antes de instalarse el proyecto de autoría propia. Aunque la presente investigación se acota a la Escuela Normal de Atlacomulco. La figura 3 ilustra la cantidad de horas (6) semanales que la nueva currícula 2012 y 2018 establece para escuelas normales:

**Figura 3.** Mapa curricular del *Plan de Estudios 2018*, Licenciatura en Enseñanza y Aprendizaje en Educación Secundaria, Inglés

Licenciatura en Enseñanza y Aprendizaje del Inglés en Educación Secundaria								
	1°	2°	3°	4°	5°	6°	7°	8°
Licenciatura en Educación: Preescolar	Desarrollo en la adolescencia 4 h / 4.5	Desarrollo socioemocional y aprendizajes 4 h / 4.5	Planación y evaluación 4 h / 4.5	Neurociencia en la adolescencia 4 h / 4.5	Educación Inklusiva 4 h / 4.5	Fundamentos de la educación 4 h / 4.5	Actos actuales de la educación en México 4 h / 4.5	
Licenciatura en Educación: Primaria Indígena con Enfoque Intercultural Bilingüe	Problemas socioeconómicos y políticos de México 4 h / 4.5	Teorías y modelos de aprendizaje 4 h / 4.5		Gestión del centro educativo 4 h / 4.5	Metodología de la investigación 4 h / 4.5	Pensamiento pedagógico 4 h / 4.5		
Licenciatura en Educación: Primaria Indígena con Enfoque Intercultural Bilingüe	Gramática 4 h / 4.5	Gramática 4 h / 4.5	Gramática 4 h / 4.5	Gramática y fonología 4 h / 4.5	Psicolingüística 4 h / 4.5	Sociolingüística 4 h / 4.5	Lingüística aplicada 4 h / 4.5	Investigación en el aprendizaje de idiomas 4 h / 4.5
Licenciatura en Educación Física	Introducción a la literatura 4 h / 4.5	Introducción a la literatura 4 h / 4.5	Introducción a la literatura 4 h / 4.5	Introducción a la literatura 4 h / 4.5	Introducción a la literatura 4 h / 4.5	Introducción a la literatura 4 h / 4.5	Introducción a la literatura 4 h / 4.5	Proyecto para la enseñanza del inglés 4 h / 4.5
Licenciatura en Inclusión Educativa	Optativo 4 h / 4.5	Optativo 4 h / 4.5	Optativo 4 h / 4.5	Optativo 4 h / 4.5	Optativo 4 h / 4.5	Optativo 4 h / 4.5	Optativo 4 h / 4.5	
Licenciatura en Enseñanza y Aprendizaje en Telesecundaria	Observación y análisis de la cultura escolar 4 h / 4.5	Práctica docente en el aula 4 h / 4.5	Estrategias de enseñanza 4 h / 4.5	Estrategias de enseñanza 4 h / 4.5	Introducción para la docencia 4 h / 4.5	Proyectos de intervención docente 4 h / 4.5	Práctica profesional y vida escolar 4 h / 4.5	
Licenciatura en Enseñanza y Aprendizaje en Educación Secundaria:	36 h / 40.5	36 h / 40.5	36 h / 40.5	36 h / 40.5	36 h / 40.5	36 h / 40.5	32 h / 36	20 h / 24
Biología			Inglés: Desarrollo de competencias comunicativas 4 h / 4.5	Inglés: Interacción de la comunicación en la comunicación 4 h / 4.5	Inglés: Hacia nuevas perspectivas globales 4 h / 4.5	Inglés: Convivencia de comunidades independientes 4 h / 4.5		
Español								
Formación Ética y Ciudadana								
Geografía								
Historia								
Inglés								

Fuente: SEP (2018)

Lo que la presente investigación demuestra en la Escuela Normal de Atlacomulco, después de 9 años de trabajo de campo con alumnos de licenciatura, con énfasis en aquellos cuya especialidad es el inglés, es que seis horas para un alumno que llega con escasos referentes de educación básica y media superior en torno al idioma inglés es muy poco tiempo de contacto con el lenguaje. ¿Qué estrategia se implementó? Bien. Como inicio, después de un curso propedéutico de 50 horas (casi nada comparado, por ejemplo, con el sistema educativo de las universidades técnico-pedagógicas, que superan las 400 horas), para los candidatos a cursar la especialidad en inglés se les aplica un examen de diagnóstico al inicio del curso, y uno de ubicación al final del mismo, cinco horas semanales, 50 horas de duración. Para aquellos candidatos a cursar Historia y Español, solo se les aplica lamentablemente un examen de ubicación previo al inicio de su licenciatura, para saber en qué nivel iniciará su historia académica en torno al inglés como asignatura, en una plataforma por niveles, instalada en la institución, como ya se ha comentado suficiente, en modalidades presencial, semipresencial en plataforma de aprendizaje, y de trabajo autónomo (en *self-study mode*, con New Interchange, y con una plataforma de Empower como guía, según el curso, el nivel y la carrera).

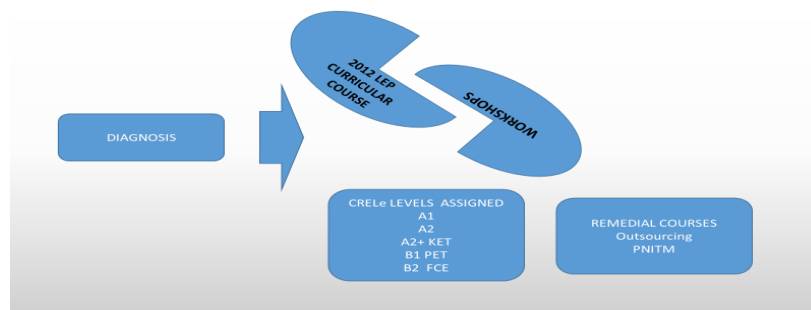
Ya iniciados los cursos de especialidad del ciclo escolar en general, además de atender los cursos curriculares de seis horas por semana, para las tres licenciaturas impartidas en la institución, Español, Historia e Inglés, en contrahorario, se ha operado con una duración de 88

horas semestrales de 2008 a 2014, y 80 horas semanales hasta el presente, traducidas en cuatro horas semanales de sesiones de inglés a través del denominado *Centro Regional de Lenguas* (CRELe), un plan alternativo de reforzamiento para el alumnado normalista que consiste en una serie de cursos que en algún momento (en su creación en 2008) fue pensado como *course preparation* para certificaciones en KET, PET y FCE, pero que, más tarde, al notar que no era la meta requerida en el mercado educativo, se trazó un rediseño y se tomó entonces un nuevo enfoque hacia el perfeccionamiento del inglés en un sistema de inglés por niveles, de A2, B1 y B2.

Con un aproximado de 100 horas/semestre en turno matutino en enseñanza del inglés por niveles, más 80 horas/semestre en modalidad CRELe vespertino, es como se impulsa desde el método de práctica efectiva de la lengua en modalidad presencial, con asistencia de un docente. Pero esto es solo un momento, quizá para este instante de lectura, advertido como presente en otras escuelas normales públicas, y por ende sin mayor novedad. Pero esperen. Es solo el inicio.

En algún momento, de igual modo, se pensó en una estrategia remedial externa, *outsourcing*, donde el alumno, en caso de no alcanzar la banda 10 en 1.º grado, la banda 11 en 2.º grado y la banda 12 en 3.º grado, se vería en la necesidad académica de invertir en un curso remedial externo, ya fuese en un instituto privado o en instituciones como Edayo, e incluso en becas parciales como el Programa Nacional de Inglés Para Todo México, que comenzó en un *boom* y ha terminado en nada. Parafraseando, programas caducos, sin seguimiento, cursos sin una meta específica en sus planteamientos curriculares, gastos sin fondo, y aún, alumnos en rezago. De modo ilustrativo, la figura 4 refleja el plan estratégico para desarrollar los cursos de inglés en la Escuela Normal de Atlacomulco en su inicio:

**Figura 4.** Propuesta curricular para la impartición de inglés en Escuela Normal de Atlacomulco. Junio de 2016. Proyecto institucional de inglés 2016.



Fuente: Elaboración propia

He aquí donde surge la propuesta de autoría propia. En lugar de hacer que nuestro alumnado vaya a probar alternativas, invirtiendo dinero y esfuerzo, oferta tras oferta sin un éxito asegurado, y sin que el tiempo se detenga, diseñé una propuesta de una serie de ejercicios de refuerzo, montados en una plataforma interna, en una plantilla de Wordpress (la escuela no contaba con recursos para pagar una licencia en *suites* como Schoology o Edmodo, u otras); una serie, como decíamos, de ejercicios por nivel en tres habilidades (*listening, reading, writing*), ya que practicar *speaking* es complicado en sitios de Internet sin costo. No obstante, también se incluyen ejercicios de gramática y vocabulario, con la finalidad de revisar, practicar, reforzar y fortalecer lo que el alumno revisa en sus cursos matutinos y vespertinos. Qué mejor opción que ejercitarse en práctica de habilidades lingüísticas afines al diseño curricular completo, y no en sistemas de inglés en instituciones cuyo enfoque no es exactamente el impartido en la escuela normal, y que es un enfoque sociocultural, comunicativo, e integrativo de las cuatro habilidades.

Se lleva un acompañamiento tutorial por parte de dos docentes del área de idiomas, quienes resuelven dudas, dan consejos acerca de la habilidad, tema, o lo requerido para llevar a cabo la actividad. No se pudo aspirar a más tiempo, pues la carga horaria, los días festivos, y los periodos de práctica en escuelas secundarias reducen notablemente la posibilidad de expandir este proyecto a algo aún más ambicioso, incluyendo talleres de *reading, writing* y *speaking*. Enseguida se pueden observar algunas muestras de cómo está conformada la LMS interna en la Escuela Normal de Atlacomulco, en un laboratorio con 25 equipos conectados en red.

**Figura 5.** Imágenes de pantalla de la *suite* interna de autoría propia, en Wordpress

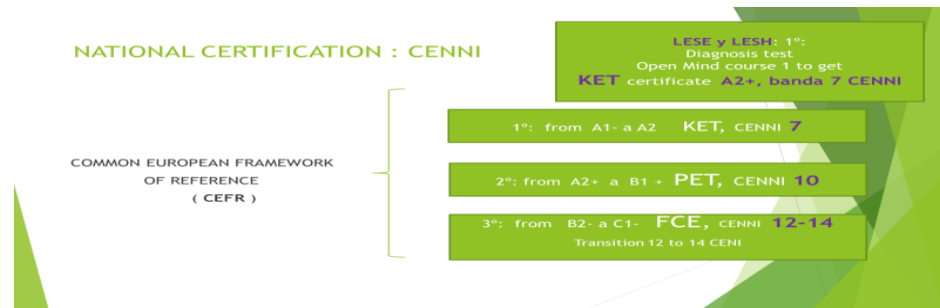


Fuente: Elaboración propia

Se observa la página principal de bienvenida, y una muestra desplegada de cuatro variantes de exámenes de ubicación y diagnóstico, además de *mock tests* para las certificaciones en KET, PET, FCE, así como las diversas pestañas de servicio, catalogadas por nivel, y una vez seleccionado el nivel por habilidad. Dentro de la habilidad, se despliega una vasta cantidad de ejercicios de práctica. Cada uno se acompaña de imágenes atractivas motivantes, instrucciones, el *link* de acceso que abrirá el ejercicio en una ventana emergente, a fin de que la página principal siempre permanezca abierta, cuando el usuario decida regresar al portal principal; finalmente, se compone de una imagen motivadora de ejercicio culminado, la cual invita al usuario a continuar. Es la LMS propuesta en la presente investigación.

En cuanto al número de horas efectivas de contacto con el idioma inglés, tenemos entonces seis horas curriculares, más cuatro vespertinas por semana, más un refuerzo sobre habilidades y necesidades específicas de modo semanal mediante 10 y 15 horas de práctica en el Centro de Autoacceso (Laboratorio de Idiomas), según la carrera cursada, todo lo cual ha dado como resultado que una cantidad muy notable de alumnos de las tres especialidades aumenten gradual pero notablemente su nivel de inglés, para lograr alcanzar un nivel intermedio, B2 acorde al Marco Común Europeo de Referencia (MCER), o banda 12 en la escala Cenni. Este nivel los convierte en alumnos idóneos para graduarse como docentes con nivel aceptable dentro de rangos internacionales, para convertirse en docentes de inglés, como paso inmediato a su formación inicial, y listos apenas para incursionar en ulteriores certificaciones y cursos superiores. Estarían cruzando apenas el umbral de la formación inicial, hacia la formación permanente o continua. En la figura 6 se muestran los alcances esperados, en 2016, con base en la propuesta establecida:

**Figura 6.** Niveles esperados en Escuela Normal de Atlacomulco, por licenciatura y por grado. Junio de 2016



Fuente: Elaboración propia

La organización del sistema normalista en Atlacomulco, a mi cargo, ha sido en los últimos años como se muestra en la tabla 1:

**Tabla 1.** Sistema de inglés por niveles, instalado en Escuela Normal de Atlacomulco, por licenciatura, por grado. Proyecto institucional de inglés. Junio de 2016

1	CURSO AGO 2016 - ENE 2017	NOMBRE DEL PROFESOR  2016 - 2017	NOMBRE DEL PROFESOR  2017 – ENERO 2018	CURSO  AGO 2017- ENERO 2018	CURSO  ENE - JUL 2018	PROFESOR  2018 A	TEXTO CURSO SECUENCIA Agosto 2018- ENERO 2019
2	OM 1	Profra. Patricia Navarrete Mejía	<b>Cintha Barranco Huitrón</b>	Empower A2 1 - 6	Empower A2 7 - 12	<b>Ydalmi Cruz Bello</b>	<b>Empower B1 1 - 6</b>
3	OM 1	Mtra Yedid Monroy Segundo	<b>Ydalmi Cruz Bello</b>	Open Mind 2 7 - 12	Empower B1 1-6	<b>Yadira Corral Garduño</b>	<b>Empower B1 7 - 12</b>
4	OM 2	Mtro. Florencio González Cruz	<b>Teresa Posadas Cárdenas</b>	Open Mind 3 7 - 12	Empower B1+ 1 – 6 (+ 2 Ss de MM1)	<b>Cintha Barranco Huitrón</b>	<b>Empower B1+ 7 - 12</b>
5	OM 3	Profra. Angélica Cárdenas Mendoza	<b>Mtro. Jorge Rebollo S.</b>	Master Mind 1 7 - 12	---	<b>DESAPARECE (fusión a Empower B1+)</b>	----
6	MM 1	Profra. Yadira García Corral	<b>Mtro. Rodrigo Zaldivar Pérez</b>	Master Mind 2 7 - 12	Empower B2 1 - 6	<b>Adriana Monroy Rodríguez</b>	<b>Empower B2 7 – 12</b>
7	MM2	Mtro. Jorge Rebollo Sánchez	<b>Mtro. Sergio Hernández Hernández</b>	On Screen B2 1 - 4	On Screen B2 5 - 8	<b>Jorge Rebollo</b>	<b>On Screen B2 + 1 – 6</b>

Fuente: Elaboración propia

En cuanto a la sección de CRELe (cursos a contraturno del Centro Regional de Lenguas) se muestra a continuación, en la tabla 2:

**Tabla 2.** Sistema de inglés por niveles en CRELe, modalidad a contraturno, instalado en la Escuela Normal de Atlacomulco. Proyecto Inglés CRELe. Junio de 2017

<b>AGOSTO 2017 ENERO 2018</b>							
<b>DOCENTES CURSO SEMANAL LUNES – MARTES 16:00 – 18:00</b>							
		<b>NOMBRE DEL PROFESOR Ago 2016 – Ene 2017</b>	<b>NOMBRE DEL PROFESOR 2017</b>	<b>CURSO</b>	<b>SUBSTITUCIONES 2017-2018</b>	<b>LUN - MART 4-6 pm</b>	<b>JAN 2018 Teachers</b>
1	FCE	KENIA MORALES VELÁZQUEZ	KELY RAMIREZ ESCOBAR	PREPARACION FCE LESI 3º	ANGÉLICA CÁRDENAS MENDOZA (ENA)	On Screen  B1 + Units 1-4	SERGIO HERNANDEZ H
2	PET	ISAIAS FUENTES NAVARRO	OCTAVIO ROSALES ROSALES	PREPARACION PET LESI 2º		Empower B1 Units 1 – 6 PEER TEACHING	ADRIANA MONROY RODRIGUEZ
3	KET	KELY RAMIREZ ESCOBAR	LESLIE MARLEN GONZALEZ NAVA	PREPARACION KET LESI 1º	TERESA DE JESUS POSADAS CÁRDENAS (ENA) SERGIO HERNANDEZ H	Empower A 2 units 7-12 PEER TEACHING	PATRICIA NAVARRETE MEJIA CINTHYA BARRANCO HUITRON
4		VICTOR HUGO MANUEL ALCÁNTARA	ITANIA RAMIREZ ESCOBAR	INGLÉS EMPOWER A2 LESH Units 1-6	CINTHYA BARRANCO HUITRÓN (ENA)	Empower A 2  units 7-12	YDALMI CRUZ BELLO
5		HEIDI GERALDINE VEGA VELASQUEZ	ISAIAS FUENTES NAVARRO	INGLÉS EMPOWER A2 LESE Units 1 -6		Empower A2 Units 7-12	YDALMI CRUZ BELLO
6	Open Mind 1	PATRICIA NAVARRETE MEJIA	ZEUDY DALÍ SERVÍN JASSO	INGLÉS TRAVELLER B1 Units 1-4		Traveller B1 units 5-8	RODRIGO ZALDIVAR PÉREZ
7	Open Mind 1	HEIDI GERALDINE VEGA VELASQUEZ	ARMANDO GUADARRAMA TORRES	INGLÉS TRAVELLER B1 Units 1 – 4		Traveller B1 Units 5-8	ANGÉLICA CÁRDENAS MENDOZA LISA MARISA DE LA CRUZ BECERRIL

Fuente: Elaboración propia

Los estudiantes son medidos bajo instrumentos objetivos al fin de cada ciclo escolar, y el desempeño de muestras de población estudiantil se despliegan enseguida. Como titular del área de idiomas, piloto método, texto y plataforma por generación, y monitoreo en el



mismo sentido. Al final de primer grado no es objetivo hablar de meta en sentido estricto, por ser solo objetivos alcanzado de modo gradual, procesal, mas no terminal.

## Resultados

La muestra de resultados equivale a una generación de cuatro años bajo la propuesta descrita, desde su ingreso hasta el 4.º grado de su carrera. La Escuela Normal de Atlacomulco se encuentra en fase de implementación de una plataforma de aprendizaje con *software* gratuito, alojada en Wordpress, y en espera de personal técnico para ser alojada en una *suite* de licenciamiento, para su puesta en práctica no solo en Intranet, como hasta la fecha, sino en Internet, donde el usuario, desde la comodidad de su hogar, pueda practicar las habilidades básicas del idioma, y nivelar de este modo el nivel de inglés que se le demanda para el grado de carrera que esté cursando del mismo modo, y con la mismas cualidades de la piloteada en la Escuela Normal de Ixtlahuaca, con la diferencia diametral que Ixtlahuaca no contaba con más de un docente con preparación y certificación en inglés, mientras que Atlacomulco ofrece la Licenciatura en Educación Secundaria con Especialidad en Inglés, y como se supone, ciertamente cuenta con una planta docente certificada en el idioma, pese a que aún opera con el plan de estudios 1999.

Toda la comunidad estudiantil cursando la especialidad en inglés es medida al fin de cada ciclo escolar bajo un instrumento externo de medición, Aptis, administrado en la institución por medio de The British Council; son examinados en las cuatro habilidades, y se obtienen dos resultados: uno conforme al MCER, y otro con valor CENNi, si el caso es revalidar y obtener el certificado nacional de idioma. A continuación se muestra, en las tablas 3 y 4; Figuras 10 y 11, el progreso o evolución del alumnado muestra en su aprendizaje del inglés.

**Figura 7.** Muestra de evolución de inglés por niveles mediante un *online placement test* (OPT). Informe final Inglés. Julio de 2017

OPT						
ESCALARÓN ESTUDIANTE DE SEGUNDO GRADO DE LA GENERACIÓN 2014-2015						
Nombre del alumno	OP1 2016	OP1 2017	2015	2016	2017	
LAR REYES CANTUVA ITZEL	A2-	B1	0			
RENAN DE LA LIZ MARICA SUWALAYOM	A2-	B1	0			
RENAN SUWALAYOM ARELLI ANAHELI	A2-	B1	1.0			
RA FERNANDEZ JAZMIN	A2+	B1	1.0			
LEON SUWALAYOM CHARA SARAI	A2-	B1	0			
ERENDE SUWALAYOM ELLEN	A2+	B1-	0	BADA		
MARY SUWALAYOM LIZETH	A2-	A2+	0			
MARY TERESA PAOLA SARAI	A2-	B2-	1.0			
STENO LOPEZ LIZBETH	A2+	B2-	1.0			
ES HERNANDEZ SAULIA	A2-	B2-	1.0			
ANDREW BASTIDA ROJAS ROY ABRAMAM	A2-	A2+	0			
FERNANDEZ ANASTASIA	A2+	B2	1.0			
RODRIGUEZ ALANILIA TERESA VALERIA	A2+	B2-	1.0			
BRNO MARTINEZ RUBENAL	A2+	B2	0			
IZ ABIGAIL JAYNER	A2-	A2+	0			
FRIZ ABIGAIL SUWALAYOM SARAI	A2+	A2-	1.0			
REY HERNANDEZ SAULIA	A2-	A2+	0			
ERENDE SUWALAYOM ELLEN	A2-	B2-	0	BADA		
ERENDE SUWALAYOM ELLEN	A2-	A2+	0			
ANDREW BASTIDA ROJAS ROY ABRAMAM	A2-	A2+	0			
RA BERENDE JAZMIN	A2+	B2+	1.0			

Fuente: Elaboración propia

Alumnos que están en el 4.º grado de Licenciatura en Inglés, así es como se denota su evolución en el idioma:

**Figura 8.** Muestra de evolución de inglés por niveles mediante Aptis. Informe final Inglés.  
Junio de 2019

GOBIERNO DEL ESTADO DE MEXICO  
SECRETARIA DE EDUCACION  
SUBSECRETARIA DE EDUCACION BASICA Y NORMAL  
DIRECCION GENERAL DE EDUCACION NORMAL Y FORTALECIMIENTO PROFESIONAL  
DIRECCION DE EDUCACION NORMAL  
ESCUELA NORMAL DE ATLACOMULCO "PROFESORA EVANGELINA ALCANTARA DIAZ"  
SECRETARIA EN EDUCACION SECUNDARIA CON ESPECIALIDAD  
EN LENGUA EXTRANJERA (INGLES)  
PLAN: 133

RELACION DE ALUMNOS DEL CUARTO GRADO GRUPO "F"  
SEPTIMO SEMESTRE CICLO ESCOLAR 2018-2019

N.º L.º	Esp. No.	MATRICULA	S.A.N.	NOMBRE DEL ALUMNO	OBSERVACIONES		
					PAGADO	INSCRITO	NIVEL
1	1138	H550494000	80385001				12
2	1139	H550495000	80385002				15
3	1140	H550496000	80385003				12
4	1141	H550497000	80385004				12
5	1142	H550498000	80385005				12
6	1144	H550500000	80385007				12
7	1145	H550501000	80385008				12
8	1147	H550503000	80385010				12
9	1148	H550504000	80385011				12
10	1150	H550506000	80385013				12
11	1151	H550507000	80385014				12
12	1152	H550508000	80385015				12
13	1154	H550510000	80385017				12
14	1155	H550511000	80385018				12
15	1156	H550512000	80385019				12
16	1157	H550513000	80385020				12
17	1158	H550514000	80385021				12

ESTADISTICA  
HOMBRES 4  
MUJERES 13  
TOTAL 17

Fuente: Elaboración propia

**Figura 9.** Muestra de evolución de inglés por niveles, en 4.º grado de Licenciatura en  
Educación Secundaria con Especialidad en Lengua Extranjera (Inglés, LESI), mediante  
Diagnosis Test of English (DTES). Informe final Inglés. Julio de 2018

STUDIANTIL DE CUARTO GRADO DE LESI (GENERACIÓN 2014-2018)

NOMBRE DEL ALUMNO	OPT MARZO 2017	OPT JULIO 2017	OPT 2016	DTES 2017	BANDA
CLA	B1+	B1+	B2+	B2	12
MARIA JOSE	A1-	A1+	A1+	B2-	11
ANGELA SHAREL	A1+	A1+	A1+	B2	12
VAYOLO	A1+	A1+	A1+	B2-	12
DANIELA	A2+	B1+	B2+	B2	12
ARIANA	A1-	A1+	A1+	B2	12
ERNANDO	A2+	A2+	C1	B2+	13
MARIA YESENIA	A1+	A1+	A2+	B2-	12
ZEMANUEL	A1+	A2+	B2+	B2	12
MAR MIGUEL ANGEL	A1-	A1-	A1-	B1+	10
ABIMAEEL	A1+	A1+	A2+	B2-	11
ITZEL	A1-	A1	A2+	B2-	12
IZ DENIS AVIGAIL	A1+	A2+	A2+	B2	12
SUADALUPE	A1-	A1+	A1+	B2-	11
SHAM	A1+	A2+	A1+	B2	12
SES	A1+	A1-	B1+	B2-	12
JRAT	A1+	A1-	B2+	B2	11
LIZBETH	A1-	A1	A1+	B1+	12
ANA	A1-	A1+	A2+	B2-	12

Fuente: Elaboración propia

Se muestran referentes desde nuevos ingresos, en las especialidades de Historia y Español, así como el proceso evolutivo de quienes van escalando en su formación, cuyo plan de estudios se especifica en las cejas del archivo:

**Tabla 3.** Muestra de evolución de inglés por niveles mediante un OPT, durante un ciclo escolar a un grupo de 1.º de Licenciatura en Educación Secundaria con Especialidad en Lengua Extranjera (Inglés, LESI), con cursos de inglés matutino versus contraturno.  
Informe final Inglés. Julio de 2018

N.P	NOMBRE DEL ALUMNO	CALIFICACIÓN CRELE	CALIFICACIÓN NIVEL DE INGLÉS	CALIFICACIÓN CRELE	CALIFICACIÓN NIVEL DE INGLÉS
1	ALCANTARA ARRIAGA JOSE FRANCISCO	8.1 (FCE)	9.3		
2	ALCANTARA SEGUNDO GUADALUPE	7.1	8.3		
3	BARDOMIANO BERNARDO ANAHY		9.7		
4	CALDERON SANCHEZ VALERIA NICOLE	8.5	9.3		
5	CARDENAS CARDENAS JOSE MARIA	8.4 (PET)	10.0		
6	CARMONA HUITRON ESTHER	8.4	9.7		
7	DE JESUS MARTINEZ MIRIAM	7.3	9.0		
8	DE JESUS SIMON ITZEL LIZETH	7.1	9.0		
9	ESPINOZA LOPEZ VIRIDIANA	8.6	10.0		
10	FIDENCIO MARTINEZ MARIANA	8.1	9.7		
11	GARCIA LEON BRENDA ITZEL		9.7		
12	GONZALEZ DOMINGUEZ MAR AYLIN	8	9.0		
13	GUZMAN GONZALEZ FRANCISCO JAVIER		10.0		
14	HERNANDEZ ZALDIVAR MARI CRUZ	8.7	8.3		
15	HIPOLITO REYES WENDY LUZ	7.3	8.3		
16	MENDOZA DOMINGO ALONDRA	6.7	10.0		
17	MONTIEL GONZALEZ ANA KAREN	8.1	9.3		
18	NAVA ALCANTARA MIRIAM	9.5 (PET)	9.7		
19	NAVARRETE GARCIA CLAUDIA	10 (FCE)	9.7		
20	NIETO GUADARRAMA ESMERALDA	8.6	9.3		
21	PADILLA PEREZ MIRIAM	8	9.7		
22	PLATA PLATA ALAN ANTONIO	7.0 (PET)	9.0		
23	SANCHEZ GAMA ABRIL LINETTE		8.3		
24	SANCHEZ LOPEZ JESSICA MICHELLE	8.7	10.0		
25	SEGUNDO GIL MONSERRAT	8.0 (PET)	9.3		
26	ZALDIVAR DE LA ROSA VIRIDIANA	8.3	10.0		

Fuente: Elaboración propia

Hay que hacer notar que la lectura de los hallazgos se ha de hacer cuidadosamente, pues la asistencia ha sido un factor importante en el progreso o retraso del proceso de aprendizaje del alumno. No todo resultado obedece a la capacidad académica y de aprendizaje del alumno, como se aprecia en el seguimiento al siguiente grupo (ver tabla 4).

**Tabla 4.** Muestra de evolución de inglés por niveles mediante un OPT, en un grupo de Licenciatura en Educación Secundaria con Especialidad en Inglés durante dos ciclos escolares, con cursos de inglés matutino versus contraturno. Informe final Inglés. Julio de 2018

N.P	NOMBRE DEL ALUMNO	2016-2017		2017-2018	
		CALIFICACIÓN CRELE	CALIFICACIÓN NIVEL DE INGLÉS	CALIFICACIÓN CRELE	CALIFICACIÓN NIVEL DE INGLÉS
1	AGUILAR REYES CYNTHIA ITZEL	7.35	7.3	6.5	8.0
2	CARDENAS DE LA LUZ MAYCA SURISADDAY	7.85	8.0	7.7	8.7
3	CARDENAS SEGUNDO ARELI MEMNET	8.7	9.0	8.8	10.0
4	CERDA FUENTES JAZMIN	8.2	10.0		7.7
5	CLAUDIO MORALES DARA SARAI	8	8.0	6.8	8.3
6	CRUZ PEREZ SARON EILEEN	6.4	9.0	BAJA	BAJA
7	DE JESUS GONZALEZ LIZETH	8.75	5.7	6.5	6.7
8	DE JESUS TAPIA PAOLA ELISA	8.15	8.7	6.1	9.0
9	DOROTEO LOPEZ LIZBETH	8.6	8.3	5	8.3
10	FLORES HERNANDEZ MAURA	7	9.0	7.6	9.7
11	HERNANDEZ BASTIDA RICARDO ABRAHAM	6.3	6.0	N.P	6.3
12	ISLAS FERNANDEZ AGUSTIN		7.3		7.3
13	MONTOYA ALAMILLA TANIA VALERIA	8.85	8.7		7.3
14	MORENO MARTINEZ ABIGAIL	8.3	8.3	7.8	9.0
15	NUÑEZ ALCANTARA JAVIER	7.65	6.3	N.P	6.7
16	RAMIREZ ESQUIVEL GUSTAVO BRYAN		9.0		9.3
17	RAMIREZ HERNANDEZ ARIADNA	7.9	7.0	6	6.7
18	REYES GALINDO LIZETH	6.4	7.3	6	7.7
19	SANTANDER LOPEZ ANDREA	8.5	8.3	8	9.0
20	SERVIN MEDINA MARICARMEN	6.35	6.0		7.3
21	VIEYRA SERENO JARED	8.55	9.7		9.0

Fuente: Elaboración propia

Se muestra a continuación el concentrado de las especialidades en Historia y Español desde el momento de su ingreso en 2016, bajo la medición de un examen diagnóstico, hasta el fin de ciclo 2017-2018.

**Figura 10.** Muestra de evolución de inglés por niveles, con cursos de inglés a contraturno.  
Informe final Inglés, Español e Historia. Julio de 2018

ESCALAFÓN ESTUDIANTIL /ENA 2017			
GRADO	NOMBRE DEL ALUMNO	DIAGNÓSTICO LE 2017-20	BECAS
ESPAÑOL		BAJA	BAJA
ESPAÑOL		BAJA	BAJA
ESPAÑOL		8,3	
ESPAÑOL		8,6	
ESPAÑOL		9,1	
ESPAÑOL		8,8	
ESPAÑOL		8,3	
ESPAÑOL		8	
ESPAÑOL		8,9	
ESPAÑOL		8	
ESPAÑOL		8,2	
ESPAÑOL		7,5	
ESPAÑOL		10	
ESPAÑOL		9 A1+	8,5
ESPAÑOL		NP	8,4
ESPAÑOL		NP	8,3
ESPAÑOL		12 A1+	8,8
ESPAÑOL		15 A2	8,4
ESPAÑOL		13 A1+	8,2
ESPAÑOL		13 A1+	8,9
ESPAÑOL		10 A1	8,1
ESPAÑOL		10 A1	5
ESPAÑOL		10 A1	8,8
ESPAÑOL		10 A1	7,8
ESPAÑOL		12 A1+	8,8
ESPAÑOL		15 A2	9,3
ESPAÑOL		15 A2	8,6
ESPAÑOL		10 A1+	9,2
ESPAÑOL		17 A2	8,5
HISTORIA			8,4
HISTORIA			5
HISTORIA			8,1
HISTORIA			8,4
HISTORIA			8
HISTORIA			8,3
HISTORIA			8,7
HISTORIA			8,1
HISTORIA			8
HISTORIA			8,1
HISTORIA			8,1
HISTORIA		11 A1+	7,4
HISTORIA		16 A2	8,1
HISTORIA		16 A2	
HISTORIA		26 B1	
HISTORIA		29 B1	

Fuente: Elaboración propia

**Figura 11.** Muestra de evolución de inglés por niveles, con cursos de inglés a contraturno.  
Informe final Inglés, Español e Historia. Julio de 2018

JALEGONSO	17 A2	8,5	
DANIEL		8,4	
AN		5	
ONCE		8,1	
SENRIQU		8,4	
NIELA		8,3	
ITLALI		8,7	
KEETH		8,1	
DANIELA		8,1	
BERCO	11 A1+	7,4	
LOAEL	16 A2	8,1	
LINA	25 B1		
LAURA GER	29 B1		
IZABETH	11 A1+	8,4	
AN	22 B1	9,3	
IZ	12 A1+	7,9	
JACQUELIN	10 A1+		
INA	14 A2		
BITZKY	16 A2		
ENJA	19 A2+		
ALÁN FIDEL	21 A2		
SEA	10 A1	7,7	
MARIA DEL	16 A1+		
MILET	16 A2	5	
SENDA	14 A2	8,4	
ROTH	NP	8,3	

Fuente: Elaboración propia

Derivado de la muestra generacional mostrada, podemos concluir que la plataforma de Wordpress es efectiva, y logra nivelar a los alumnos en el tiempo y nivel mencionados en el presente proyecto. Es de hacer notar que no ha sido una actividad aislada, sino dentro de una serie de cursos, talleres y plataformas, todo ello descrito en esta investigación. Así, pues, se prueba que, si bien la meta no se atribuye exclusivamente a la suite en Wordpress, sí al menos constituye un factor elemental para lograr el nivel deseado del alumnado al culminar la licenciatura.

## Discusión

Como una propuesta en camino, se ha planteado la reformulación de cursos para docentes en formación, toda vez que, si bien su formación es plausible, se queda en el honor que lleva su nombre, solo y escasamente de formación inicial, donde se les prepara, en términos del plan de estudios 1999, para la ejecución de planes y programas, no para su adecuación y manejo de programas desde una flexibilidad curricular planteada desde el Acuerdo 650 (SEP, Diario Oficial de la Federación, 20 de agosto de 2012, p. 34) para su implementación, entre los que figuran cursos complementarios, asesoría y tutoría como acompañamiento académico; reconocimiento y acreditación de competencias, organización por trayectos formativos y posibilidades de movilidad nacional e internacional como un medio de diversificar las experiencias formativas, especialmente en el terreno lingüístico que nos ocupa.

Sin duda el Gobierno mexicano, en materia de educación, ha dado cuenta de la realidad planteada, y por ello ha puesto en marcha el nuevo modelo educativo 2018 en escuelas normales. Sin embargo, todavía no hay docentes suficientes con especialidad en inglés; tampoco hay entrega de materiales a tiempo para la ejecución de los cursos sugeridos (diseñados en colaboración con The British Council, a un precio accesible de 190.00 pesos por texto, acto muy plausible por parte del Gobierno mexicano), y el diseño de cursos en la plataforma de DGESEPE aún en fase de diseño, cuando el plan de estudios ya estaba en marcha en agosto de 2018, como puede consultarse en la página de la propia DGESEPE.

Debilidad manifiesta. No se duda en esta investigación del plan gubernamental descrito; lo que argumento es la temporalidad, condiciones y logística previa a la implementación de una reforma de tal magnitud, de modo preciso en materia de inglés. No

bastaría con aumentar la carga horaria en educación superior, sin contar primero con una variedad de recursos de apoyo académico para el aprendizaje y la práctica del idioma en cuestión. En el caso concreto de la presente investigación, el diseño e implementación de una LMS en una *suite* gratuita, y en el presente, en una fase de conformación en una *suite* de licencia, Schoology, para lograr finalmente que el alumno acceda no solo en la institución (Intranet), sino en cualquier locación (Internet), y a través de una aplicación en sus celulares, insisto, ya en más de 50 % de avance en su conformación. Será el tema de la continuación de esta investigación.

Nuestra meta específica en normales públicas es egresar a los mejores docentes, formados no solo en didáctica y pedagogía, sino también con un nivel suficiente (intermedio o B2) que les permita dignamente ejercer la docencia de cursos de inglés con los conocimientos que les aseguren lograr los objetivos planteados en el nivel que impartan sus sesiones.

## Conclusiones

A manera de conclusión, se puede afirmar que, con personal capacitado y plataformas aún con *software* libre, y en modalidad de aplicación en celulares, es como podremos lograr los estándares que la reforma educativa plantea en términos de la adquisición del inglés como lengua extranjera en escuelas de pocos recursos. La propuesta es tácitamente extender la habilitación de todo estudiante normalista en el estudio de inglés como lengua extranjera, adyacente a sus cursos curriculares, con plataformas y talleres gratuitos de uso y dominio con enfoque comunicativo, en horario institucional y con trabajo autónomo.

Quienes estamos en esta parte de la historia del país por vocación, con gusto por lo que hacemos, y aún más por área de especialidad, tenemos clara la meta de forjar en los estudiantes la adquisición de una segunda lengua, el inglés, dentro de los parámetros sugeridos por el propio Gobierno federal a través de las instancias correspondientes. Trabajemos no solo juntos, sino unidos. La meta es clara. Los medios hoy también. La finalidad es clara. Hoy, expongo como alternativa una LMS sin costo, alojada en una *suite* interna, que toda escuela normal con un centro de cómputo podría obtener. Y el mismo diseño en una aplicación para celulares, en manos del alumnado a corto plazo. El tiempo ha llegado, y las metas están presentes. Así es como las abordo en mi contexto.



Para culminar con este artículo, cabe mencionar la intención de la proyección del diseño curricular a mi cargo, como continuidad de los procesos aquí expuestos a nivel licenciatura: El diseño curricular de la Maestría en Pedagogía del Inglés (MPI). Si bien las líneas trazadas son muy claras, desde cursos propedéuticos, evaluaciones diagnósticas y de ubicación; cursos de inglés por niveles, cursos de reforzamiento a contraturno; cursos remediales, si es necesario; puesta en marcha de dos plataformas de inglés de Cambridge University, y la propia creación de la LMS interna de tutoría especializada en inglés, para alumnos de todas las especialidades, y proyectada a existir en más escuelas normales, bajo la gestión correspondiente.

Pues no es todo. A la fecha, el sistema educativo mexicano ha tenido una limitante notable en el centro del país, y es la falta de oferta educativa después de la Licenciatura en Inglés, ofrecida en sus normales públicas. Veracruz y Yucatán son estados que cuentan con una maestría afín al perfil en mención; sin embargo, el Estado de México se ha de conformar, con o sin becas, a cursar maestrías en la Universidad Autónoma del Estado de México (UAEM) o en la Universidad de Southampton. No se escucha algo más. En el tintero, la propuesta es establecer una especialidad con cursos de metodología de la enseñanza del Teaching Knowledge Test (TKT) para alumnos normalistas de 4.º grado, con especialidad en inglés, pero, sobre todo, diseñar de modo formal y curricular la Maestría en Pedagogía del Inglés, no puesta en marcha desde el año 2010, cuando la DGESEPE conoció el programa de estudios en ese momento.

## Referencias

- British Council. (s. f.). Con quiénes trabajamos. British Council. Recuperado de <http://www.britishcouncil.org.mx/asociaciones/nuestros-socios>
- Council for Cultural Cooperation. (2001). *Common European Framework for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Strasbourg: Language policy division.
- Dirección General de Educación Superior para Profesionales de la Educación [Dgespe]. (s. f.). Directorio Completo de las Escuelas Normales de la República Mexicana. México: Dirección General de Educación Superior para Profesionales de la Educación. Recuperado de <http://www.dgespe.sep.gob.mx/rs/ens/directorio/escuelas>
- Doff, A., Thaine, C., Putcha, H., Stranks, J. and Lewis-Jones P. (2018). *Empower*. United Kingdom: Cambridge University Press.
- LIENI (2014). Plataforma construida: English Lab at Escuela Normal de Ixtlahuaca. México: Autor.
- Real Academia Española [RAE]. (2014) *Diccionario de la Lengua Española* (22.<sup>a</sup> ed.). Madrid, España: Real Academia Española.
- Richards, J., Hull, J. and Proctor, S. (2018). *New Interchange* (5<sup>th</sup> ed.). United Kingdom: Cambridge University Press.
- Schoology. (2015). B1 ENI course. Retrieved from <https://app.schoology.com/course/414145819/materials?f=28886869>
- Secretaría de Educación Pública [SEP]. (2008) *Alianza por la calidad de la educación*. México: Secretaría de Educación Pública.
- Secretaría de Educación Pública [SEP]. (2010) *Programa Nacional de Inglés para Educación Básica*. México: Secretaría de Educación Pública. Recuperado de <http://www.pnieb.net/inicio.html>
- Secretaría de Educación Pública [SEP]. (20 de agosto de 2012) Acuerdo 650. *Diario Oficial de la Federación*.
- Secretaría de Educación Pública [SEP]. (s. f). *Plan de Estudios 2012*. México: DGESPE.
- Secretaría de Educación Pública [SEP]. (s. f). *Plan de Estudios 2018*. México: DGESPE. Recuperado de <https://www.cevie-dgespe.com/index.php/planes-de-estudios-2018/74>.